

«Формирование социокультурной
компетенции учащихся в контексте
диалога культур через организацию
учебной и внеурочной деятельности»

Котунова Марина Александровна
учитель немецкого языка
первой квалификационной категории
МБОУ СОШ № 4 г. Коврова

Цель современного языкового образования – развитие коммуникативной компетенции учащихся и их готовности к межкультурному общению на иностранном языке.

« Языки должны изучаться в неразрывном единстве с миром и культурой народов, говорящих на этих языках. Преодоление языкового барьера недостаточно для обеспечения эффективности общения между представителями разных культур: для этого нужно преодолеть барьер культурный»

С.Г. Тер-Минасова

Теоретическая база опыта

- *И.С.Якиманская, А.Н.Леонтьев- формирование интеллектуально деятельной личности с активной жизненной позицией;*
- *А.А.Миролюбов, В.В.Сафонова, Е.В.Милосердов- языковые реалии- реальные факты истории, культуры, быта страны изучаемого языка;*
- *И.А.Зимняя- речевое поведение зависит от знания культурно-психологических особенностей носителя языка и социокультурных параметров общения;*
- *Е.И.Пассов- язык через культуру и культура через язык; язык- средство общения, социализации и приобщения индивида к культурным ценностям;*

ПРОТИВОРЕЧИЯ

- ✓ *между возможностью встречи с носителями языка и незнанием особенностей культуры и традиций, норм поведения и этикета стран изучаемого языка;*
- ✓ *между имеющимися педагогическими наработками по формированию социокультурной компетенции и сложностью реализации этой задачи в общеобразовательной школе.*



Ведущая идея образования в современном обществе- формирование социокультурной компетенции как способности понять и принять другую культуру.

Разработаны материалы для формирования СК учащихся на уроке и во внеклассной работе по предмету

Министерство образования Российской Федерации
 Федеральное государственное учреждение "Средняя общеобразовательная школа № 4"

Согласовано с ИДБ
 г. Ковров
 приказ № _____ от _____ 2011 года
 Заключено ИДБ
 г. Ковров П.А. от _____ 2011 года

Утверждено на заседании педагогического совета школы
 протокол № _____ от _____ 2011 года

ПРОГРАММА ЭЛЕКТИВНОГО КУРСА
 «Национальные традиции и праздники Германии»
 (вневременной язык) 9 класс

АВТОР ПРОГРАММЫ:
 Бобурова Марина Александровна
 учитель немецкого языка
 МБОУ СОШ №4 г. Ковров
 Владимирской области
 Ковров, 2012

ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

ЦЕЛЕВАЯ НАПРАВЛЕННОСТЬ ПРОГРАММЫ

Изучение иностранного языка позволяет юным учащимся, независимо от их способностей, познакомиться со способами:

- развитие политических функций ребенка (высказание, выслушивание, восприятие и др.);
- более раннему включению ребенка в общекультурную культуру посредством общения на новом для него языке.

Государственная и общественная ответственность современного образования должна подталкивать его к развитию ориентированной личности. Последняя выражается в том, насколько учащийся осознает важность иностранного языка как средства общения в современном международном и поликультурном мире, и как он у них пользуется в изучении языка и его практическом использовании.

Несомненным достоинством курса является формирование личности учащегося в условиях, которые способствуют развитию и совершенствованию его знаний и способностей. Эффективность участия, информативность общения, разнообразие языков деятельности делают курс привлекательной и познавательной формой. Эффективность и результативность курса зависят от заинтересованности и активной социальной роли и методов работы, успешности как преподавателя, так и учащегося.

При обучении иностранному языку особая роль отводится социокультурному компоненту содержания обучения, который играет существенную роль в развитии личности ребенка, воспитании и способствовании участию в международной жизни. Целью социокультурного образования является формирование личности учащегося с той частью, которая является основой его личности.

Процесс овладения иностранным языком направлен на образование, развитие и воспитание школьника и, что предполагает постановку целей обучения в единстве культурного, образовательного, развивающего и воспитательного компонентов. Цель курса: развитие познавательной активности, создание условий для реализации творческого потенциала обучающегося и повышения мотивации в рамках предмета иностранного языка.

Цели курса:

- 1. Познавательный аспект**
 - дать дополнительные знания о национальных традициях и праздниках Германии;
 - познакомить с менталитетом других народов в сравнении с другой культурой;
 - способствовать удовлетворению личных познавательных интересов.
- 2. Развивающий аспект**
 - развивать мотивацию к дальнейшему овладению иностранной культурой;
 - развивать учебные умения и формировать у учащихся разнообразные навыки овладения иноязычной культурой;
 - воспитывать уважение к другим народам;
 - способствовать воспитанию толерантности и уважения к другой культуре;
 - прививать любовь к общечеловеческим ценностям;
 - способствовать воспитанию личностных качеств (умение работать в сотрудничестве с другими, коммуникабельность, уважение к себе и другим, личная и коллективная ответственность);
 - прививать навыки самостоятельной работы по дальнейшему овладению иностранным языком и культурой.
- 3. Воспитательный аспект**
 - способствовать воспитанию толерантности и уважения к другой культуре;
 - прививать любовь к общечеловеческим ценностям;
 - способствовать воспитанию личностных качеств (умение работать в сотрудничестве с другими, коммуникабельность, уважение к себе и другим, личная и коллективная ответственность);
 - прививать навыки самостоятельной работы по дальнейшему овладению иностранным языком и культурой.
- 4. Учебный аспект**
 - систематизировать, обобщить и закрепить лексические и грамматические средства, пройденные на уроках;
 - учить решать коммуникативные задачи, необходимые для общения в рамках образовательного процесса на уровне выходящих за рамки урока;
 - развивать навыки самостоятельной работы по дальнейшему овладению иностранным языком и культурой.

Данный курс является логическим продолжением к УМК по немецкому языку и включает в себя работу для обучающихся, соответствующую уровню, содержанию и форме программы. Данный курс предназначен для учащихся 9-11 классов и рассчитан на 10 часов (1 час в неделю).

QUIZ



WERT DU DEUTSCHLAND?

Geographische Lage

1. Nennt man das größte Fluss Deutschlands!
 a) der Rhein b) die Elbe c) die Oder
2. Wie nennt man das Gebirge im Süden Deutschlands?
 a) die Alpen b) der Ries c) die Elbe
3. Welches Fluss besagt H. Heine im Gedicht „Lottchen“?
 a) die Elbe b) der Rhein c) die Oder
4. An welchem Fluss liegt Berlin?
 a) an der Spree b) am Havel c) an der Oder
5. Wie heißt der sagenumwobene Berg im Harz?
 a) die Schanze b) der Silberberg c) der Brocken
6. Wie heißt das größte Bundesland in der BRD?
 a) Saarland b) Sachsen c) Bayern
7. Das Königstuechel heißt...
 a) Saarland b) Bremen c) Berlin
8. In welchem Meer mündet der Rhein?
 a) in die Nordsee b) in die Ostsee c) in das Schwarze Meer
9. Der deutsche Fluss, der ins Schwarze Meer mündet heißt...

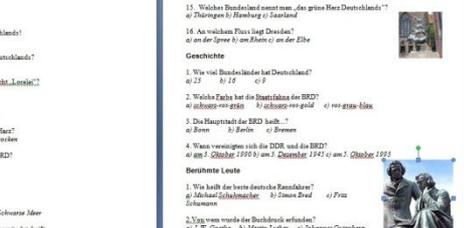
11. Die größte Insel Deutschlands heißt...
 a) der Rügen b) der Sals c) der Nordsee
12. Im Süden grenzt die BRD an...?
 a) Italien, die Tschechische Republik b) Dänemark c) Österreich und die Schweiz
13. Die Nachbar der BRD im Norden ist...?
 a) Dänemark b) Österreich c) Frankreich d) die Niederlande
14. Die höchste Berg der Felsberg c) der Brocken
15. Welches Bundesland nennt man „das grüne Herz Deutschlands“?
 a) Thüringen b) Hamburg c) Sachsen
16. An welchem Fluss liegt Dresden?
 a) an der Spree b) am Havel c) an der Elbe

Geschichte

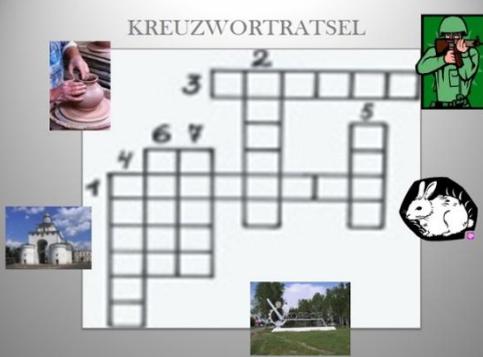
1. Wie viel Bundesländer hat Deutschland?
 a) 23 b) 10 c) 9
2. Welche Karte hat die Staatsfarben der BRD?
 a) schwarz-rot-gold b) schwarz-weiß c) rot-weiß-blau
3. Das Hauptstadt der BRD heißt...
 a) Bonn b) Berlin c) Bremen
4. Wann vereinigte sich die DDR mit der BRD?
 a) am 3. Oktober 1990 b) am 1. Dezember 1949 c) am 3. Oktober 1993

Deutsch-Lese

1. Wie heißt die beste deutsche Rennfahrerin?
 a) Michael Schumacher b) Simona Biles c) Franz Schumacher
2. Was war wackel die Buchstabenwörter?
 a) P. Goethe b) Martin Luther c) Johannes Gutenberg



KREUZWORTRATSEL



ТЕМАТИКА

- Города Германии и России;
- Германия: географическое положение, великие люди;
- Проблемы молодёжи;
- Человек и окружающая среда;
- Выбор профессии;
- Национальные праздники и традиции.



АУТЕНТИЧНЫЕ ИСТОЧНИКИ

- Произведения немецких писателей и поэтов;
- Журнал и приложение «Первое сентября» (2010-2012);
- Методические материалы семинаров Гёте-института;
- Интернет-ресурсы;
- Методические материалы курсовой подготовки в ВИПКРО.



РАБОТА С АУТЕНТИЧНЫМ ТЕКСТОМ

На *предтекстовом* этапе

использую такие приёмы, как «мозговой штурм», предугадывание, ассоциации с иллюстрацией или с заголовком текста, выявление имеющихся у учащихся знаний по проблемам затронутым в тексте, ответы на вопросы .

К *текстовому* этапу относятся:

заполнение таблиц, составление плана текста, выбор заголовка к тексту, заполнение пропусков, верные/неверные утверждения, соотнесение картинок с предложениями текста, логическая перегруппировка предложений, деление текста на параграфы.

На *послетекстовом* этапе учащиеся выполняют такие виды заданий, как: организация дискуссий, ролевых игр, презентаций, проведение опросов, мнений, написание письма, сочинения, художественного перевода стихотворений. Также использую опросники (Quiz) и ведётся работа над проектами.

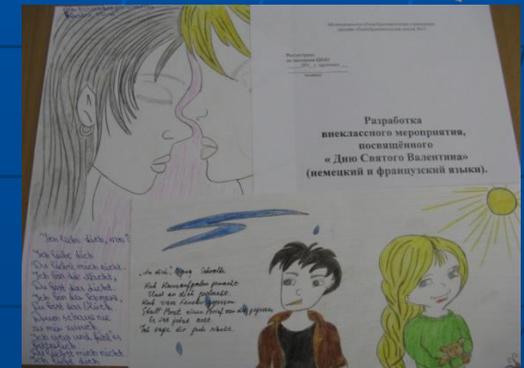
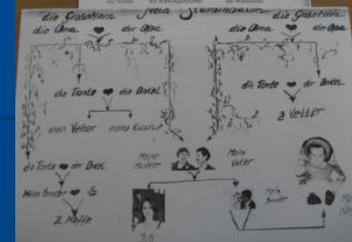
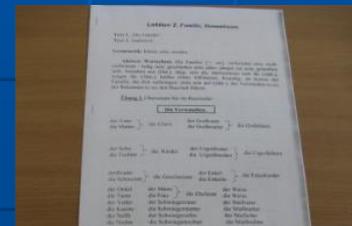
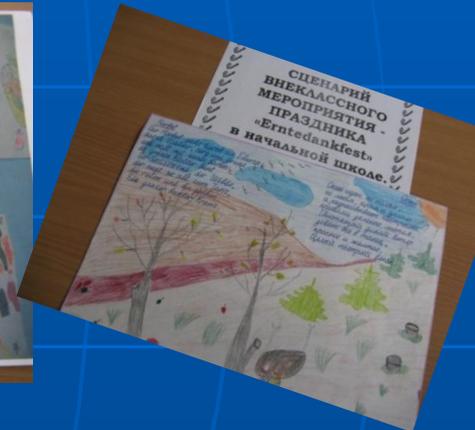
ПРОЕКТНАЯ ТЕХНОЛОГИЯ

выдвижение гипотезы → создание проблемной ситуации → анализ проблемы → конкретизация и осмысление → реализация → презентация

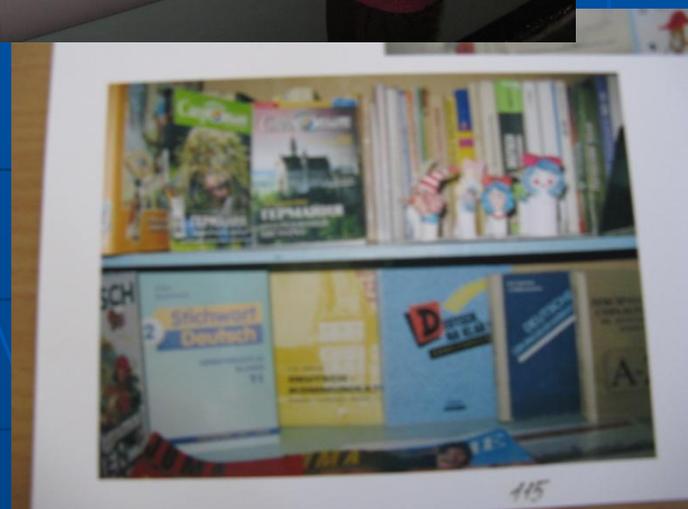
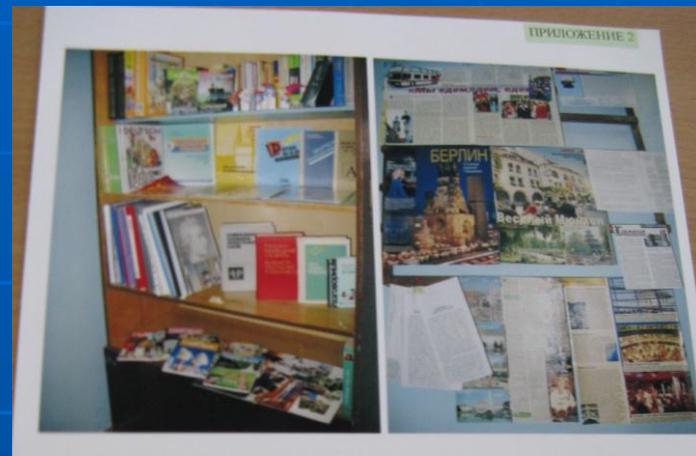
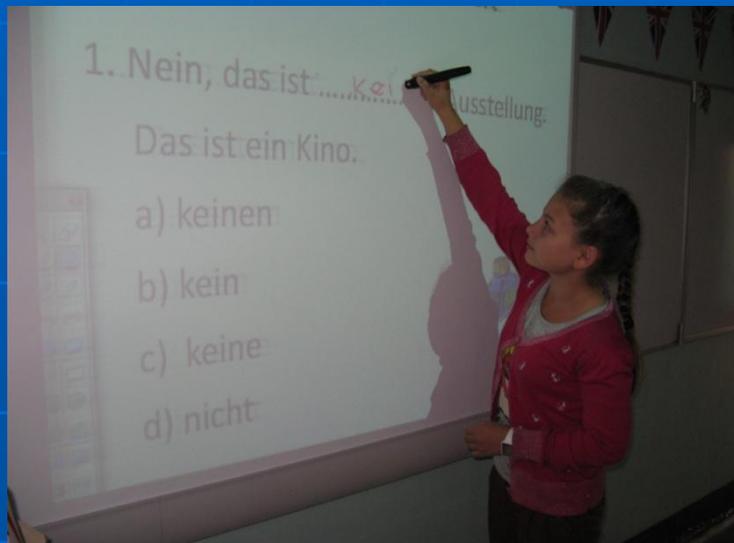
Kowrow - die Stadt der Miltärehre

Павленков Александр Павлович
ученик 9 класса МБОУ СОШ №4 города Новоры Владимирской области
преподаватель немецкого языка: Котурова Марина Александровна
Ихусь в 9 классе, с удовольствием изучаю немецкий язык, принимаю участие в различных конкурсах и олимпиадах.

Am rechten Ufer des Flusses Kowrow, nicht weit von Moskau hat sich die Stadt Kowrow ausgebreitet. Im November 2011 hat der Präsident D. Medwedew den Status der Verleihung des ehrenvollen Ranges „Kowrow-Stadt der Militärehre“ unterzeichnet. Man verleiht nicht den Städten diesen erhabenen Rang, wo man keine Feindseligkeiten führte. Aber Kowrow ist Ausnahme. Und das ist gerechte Würdigung der Verdienste von meiner Stadt in der Verteidigung der Heimat, in der Achtung zu den Frontkämpfern und zu den Vorkämpfern des Russiens in den Jahren des großen Vaterländischen Krieges 1941-1945 sind etwa 20000 Ortsbewohner an die Front fortgegangen. 16 Frontkämpfer haben den Rang des Helden der Sowjetunion bekommen. Und in unserer Stadt gibt es „Allee der Helden der Sowjetunion“. Am Platz des Sieges erhebt sich Kriegerdenkmal. Am seinen Fuß befinden sich „das Ewige Feuer“ und „das Brudergrab“. Meine Stadt hat einen wichtigen Beitrag zu der Verteidigung unserer Heimat geleistet. Hier haben berühmte sowjetische Konstrukteure D. G. B. S. die Waffe des Sieges geschaffen. Ich liebe Kowrow und bin sehr stolz auf meine kleine Heimat.



ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ИКТ В УЧЕБНОМ ПРОЦЕССЕ И ВО ВНЕУРОЧНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ



«Авторитет предмета, престиж иностранного языка находятся в непосредственной зависимости от качества внеклассной работы в школе»

Г.В. Рогова



Критерии уровня сформированности СК

- ✓ Умение узнавать в различных типах текстов, аудиоматериалах социокультурно маркированные языковые единицы;
- ✓ Умение соотносить лексические единицы социокультурного характера с их визуальным изображением;
- ✓ Умение комментировать социокультурное содержание языковых единиц, отражающих специфику культуры страны изучаемого языка;
- ✓ Владение знаниями фактической культуры (общеизвестные факты истории, географии, политики и т.д.), знаниями художественной культуры, знаниями об особенностях национальной ментальности (традиции, обычаи, особенности национального характера);
- ✓ Знание формул речевого этикета в рамках стандартных ситуаций общения (формы приветствия, прощания, обращения);

- ✓ *Знание вербальных средств передачи и получения информации, знание типичных стратегий поведения в стандартных ситуациях социально-бытовой, социально-культурной и учебно-трудовой сферах;*
- ✓ *Умение корректно употреблять социокультурно маркированные ЛЕ в соответствии с задачами коммуникации в своей речи на иностранном языке;*
- ✓ *Умение социально корректно использовать коммуникативные функции языка (просьба, убеждение, совет и т.д.);*
- ✓ *Умение выбирать адекватный ситуации общения стиль речевого и неречевого поведения;*
- ✓ *Умение выделять общее и специфичное в культуре родной страны и страны изучаемого языка.*

РЕЗУЛЬТАТИВНОСТЬ

